

## 學海飛颺/學海惜珠學生出國研修心得報告內容大綱

獲補助年度	104學年度
薦送學校、系所、年級	國立屏東大學、應用日語學系、四年級
中文姓名	黃蕙璇
研修國家	日本
研修學校	廣島修道大學
<p><b>一、緣起</b></p> <p>在就讀高中時，我開始對日本的一切感到憧憬與好奇。因此就算就讀商業經營科，或者是周遭其他同學在選擇大學時，幾乎都繼續就讀商業相關科系。我仍毅然決然地選擇進入日語系。從零開始學習日語。</p> <p>在最先開始我連五十音都寫不全，甚至在會話口試中常常念錯單字發音而信心受挫。但是靠著對於日本的熱愛及放學後努力的學習，加上參與多次系上口譯活動，三年下來總算是可以與來自日本的留學生進行正常速度的日語對話及溝通。</p> <p>會想出國留學及選擇廣島修道大學的原因有三。一、雖然在台灣學習日語三年，但我想在真正的日語圈中學習更多日語，並實用</p>	

在日常生活當中，讓自己的日語能力更接近日語母語者。二、因為廣島有著名的世界遺跡——原子彈爆炸遺跡及海上鳥居（嚴島神社之鳥居），喜愛歷史文物的我想在廣島學習更多歷史知識及親眼見證戰爭對後世造成的影響與從中的醒悟。三、因為在廣島修道大學有來自世界各國的留學生。例如：美國、紐西蘭、韓國、中國、越南……等。我想藉此拓展自己的世界觀並認識更多其他國家的風土民情。

## 二、研修學校簡介

廣島修道大學位於廣島市的西北方，坐落在山與山之間。「修道」兩字的由來出自於古典「中庸」之中一文：「天命之謂性，率性之謂道，修道之謂教。」；即「理解並遵循正確之道便是教育。」之意。修道大學的歷史最悠久可以從1725年廣島藩第五代藩主淺野吉長藩校「講學所」開始追溯，1973年正式命名為廣島修道大學。迄今為止共設立五個學部十門科系，研究所共設立五個學部十一門專攻。廣島修道大學在廣島是眾人皆知的學校，並且許多在廣島的就職人口是畢業自廣島修道大學。

		入学定員/収容定員		
大学	商学部	商学科	155名/ 620名	
		経営学科	155名/ 620名	
	人文学部	人間関係学科	心理学専攻 55名/ 220名 社会学専攻 60名/ 240名	
		教育学科	100名/ 400名	
		英語英文学科	110名/ 440名	
	法学部	法律学科	220名/ 880名	
		国際政治学科	80名/ 320名	
	経済科学部	現代経済学科	115名/ 460名	
		経済情報学科	115名/ 460名	
	人間環境学部	人間環境学科	145名/ 580名	
		総計 1,310名/5,240名		
大学院	商学研究科	商学専攻	博士前期課程	8名/ 16名
			博士後期課程	2名/ 6名
		経営学専攻	博士前期課程	12名/ 24名
			博士後期課程	3名/ 9名
	人文科学研究科	心理学専攻	博士前期課程	5名/ 10名
			博士後期課程	2名/ 6名
		社会学専攻	修士課程	5名/ 10名
		教育学専攻	修士課程	5名/ 10名
		英文学専攻	博士前期課程	5名/ 10名
	博士後期課程		3名/ 9名	
	法学研究科	法律学専攻	修士課程	5名/ 10名
		国際政治学専攻	修士課程	10名/ 20名
	経済科学研究科	現代経済システム専攻	博士前期課程	8名/ 16名
			博士後期課程	2名/ 6名
		経済情報専攻	博士前期課程	8名/ 16名
			博士後期課程	2名/ 6名
		博士前期(修士)課程計	71名/ 142名	
		博士後期課程計	14名/ 42名	
法務研究科	法務専攻	法科大学院の課程	0名/ 0名	

### 三、國外研修之課程學習(課內)

交換留學生在入學資料申請時可以選擇自己想就讀學部，並於  
 確認後在入學前的說明會中得到該學部的課程資訊。留學生在學部

的課程上是可任意選擇自己想修習的課程。而廣島修道大學將開學的第一週定為試聽週，意指學生可先到預計修習的課程中試聽，是否有辦法習慣或跟上教授的教學方式再決定是否修習這門課。

另外，廣島修道大學也開設了許多日語相關課程，讓留學生可以精進自己的日語能力，如：日語會話、日本事情、日語作文、日語演講練習……等。開學前會事先進行日語能力測驗來判定留學生的程度並分級授課。各分成了初級、中級、中上級與上級。所以能夠依自己的等級去選擇日語課程。

我印象最深刻的是日語演講練習這門課，每次的發表都是一個平常大家而熟能詳的社會議題。老師會讓學生先看看專家們是如何評論及使用哪些文法去陳述他所想表達的事物。之後讓學生自行撰寫原稿並用三分鐘發表自己的看法並接受眾人的質詢及評分。在這門課中我學習到如何言簡意賅地去表達自我想法，更學習到在面對質詢時如何不慌不忙地回覆，同時也讓自己直接用日語表達的能力增加不少。

除了日語課程之外，我另外也修習許多非日語相關課程。那便

是專業課程。大多是與日本人一起上課。這是個相當難得的體驗。因為在課堂上老師並不會因為有外國留學生就刻意放慢速度或是用更簡單的日語來教學。在這種「原汁原味」的日語授課之下，讓我的日語聽力大幅進步且更習慣以日本人的思維去思考上課內容。

另外，為了配合我在台灣另外修習的觀光休閒學程，我在廣島修道大學選擇了觀光論及觀光商業概論……等課程。我甚至還參加了以中國經濟開發為主題的專題課程。這對我而言是相當珍貴的學習經驗。我相信在未來求職之上會有很大的幫助。

#### 四、國外研修之生活學習(課外)

在廣島與廣島修道大學的一年之中，我除了認真於課業之外，課外的生活有也讓我學習到許多事物。

首先是進入異文化的環境中生活。在日本從生活方式、飲食到穿著等等皆是與台灣相異甚大的。舉例來說，外食文化在台灣是多麼地盛行且價位低廉、食物美味。雖然，日本不是沒有外食文化，然其價位之高，令人不得不自己下廚。因此，我在這一年當中學會了不少料理及如何快速地煮出一桌菜。

再者和來自其他國家的留學生一起生活也讓我多認識其國家的風俗民情，使我的世界觀更加地開闊。在這之中與中國留學生的互動是最讓我印象深刻的。在廣島修道大學中有著許多來自中國的

留學生。我們互相探討台灣與中國的差異，去比較兩岸教育制度與對兩岸關係的認知……等。能有這樣的機會去平心靜氣地互相認識對方是很難能可貴的經驗。我也額外學會如何用最不傷彼此和氣的說法，去向別人和中國同學解釋台灣人的想法。

在日本打工是一個非常好的學習機會。我在廣島打了五個月半的工。地點是日本連鎖飯店——全日空皇冠假日酒店(ANA Crowne Plaza)。我看到在用餐時段的忙亂中如何運用人力、如何控制料理品質與數量。打工不單單是為了賺錢，生活上時間的安排、體力的考量以及讀書的時間皆是相互影響的。剛開始打工時，我總會覺得疲憊，卻也不希望怠慢念書。兩者間如何去衡量、分配時間比重是一項挑戰。

## 五、研修之具體效益

1. 日語能力的提升(包含會話、聽力、寫作...等各方面)。
2. 國際視野的增長。
3. 重新認識自我，啟發人生。
4. 直接以日語思考的能力增加。
5. 提升自理生活瑣事之能力。
6. 提升時間安排與規劃行程之能力。

## 六、感想與建議

因為到了日本留學，因此為了讓自己的語言能力有更多的突破，我變得不去害怕任何的挑戰與磨練。因為就是那些挑戰與磨練讓我感受到自己有很多的成長與進步。雖然，我在用日語表達時或許仍有些錯誤及詞不達意，但是從錯誤中學習並記住教誨，讓我受益良多。

且透過這是的留學經驗，我的眼界比之前更加的開闊，也改變了我對各種事物的看法及用多種角度去思考問題。對現在的我而言，將來要如何不帶有色眼鏡去接待人與人、未來要選擇什麼樣的道路去就職都將會是個挑戰。

我非常感謝教育部有學海飛颺這個計畫案，如果沒有學海飛颺我可能就沒有辦法在日本有那麼多豐富又多彩的生活。這筆獎學金對於我們交換留學生而言，擁有在交換期間的生活開支上有非常大的幫助。同時也降低了經濟壓力。希望這個美好的學海飛颺計畫案能夠不中斷地延續下去，讓更多的人能一圓出國留學的夢想以及讓更多的人可以拓展國際視野。

## 七、照片

### A、宿舍設備及宿舍生活



### B、廣島知名景點





### C、廣島修道大學設施與景色



### D、日本四季

